



## Doing justice to court interpreting /

Shlesinger, Miriam (1947-2012.)  
Pöchhacker, Franz

John Benjamins Pub. Co.,  
©2010

Electronic books

Monografía

First published as a Special Issue of *Interpreting* (10:1, 2008) and complemented with two articles published in *Interpreting* (12:1, 2010), this volume provides a panoramic view of the complex and uniquely constrained practice of court interpreting. In an array of empirical papers, the nine authors explore the potential of court interpreters to make or break the proceedings, from the perspectives of the minority language speaker and of the other participants. The volume offers thoughtful overviews of the tensions and conflicts typically associated with the practice of court interpreting. It loo

<https://rebiunoda.pro.baratznet.cloud:38443/OpacDiscovery/public/catalog/detail/b2FpOmNlbGVicmF0aW9uOmVzLmJhemF0ei5yZW4vMjYxMDYxNDI>

**Título:** Doing justice to court interpreting edited by Miriam Shlesinger and Franz Pöchhacker

**Editorial:** Amsterdam Philadelphia John Benjamins Pub. Co. ©2010

**Descripción física:** 1 online resource (viii, 246 pages)

**Mención de serie:** Benjamins current topics v. 26

**Bibliografía:** Includes bibliographical references and index

**Contenido:** Introduction : doing justice to court interpreting / Miriam Shlesinger and Franz Pöchhacker -- Articles : interpreting at the Tokyo War Crimes Tribunal / Kayoko Takeda -- Judicial systems in contact : access to justice and the right to interpreting/translating services among the Quichua of Ecuador / Susan Berk-Seligson -- Missing stitches : an overview of judicial attitudes to interlingual interpreting in the criminal justice systems of Canada and Israel / Ruth Morris -- Norms, ethics and roles among military court interpreters : the unique case of the Yehuda Court / Shira L. Lipkin -- Interpreting reported speech in witnesses' evidence / Jieun Lee -- The cooperative courtroom : a case study of interpreting gone wrong / Bodil Martinsen and Friedel Dubsloff -- Judges' deviations from norm-based direct speech in court / Tina Paulsen Christensen -- Interactional pragmatics and court interpreting : an analysis of face / Bente Jacobsen

**Lengua:** English

**Copyright/Depósito Legal:** 816617777 961622398 962693338 1162017492

**ISBN:** 9789027287625 electronic bk.) 9027287627 electronic bk.) 1282895737 9781282895737 9789027222565  
9027222568 9786612895739 661289573X

**Materia:** Court interpreting and translating Conduct of court proceedings Law- Translating Translating and interpreting LANGUAGE ARTS & DISCIPLINES- Translating & Interpreting. Conduct of court proceedings. Court interpreting and translating. Law- Translating. Translating and interpreting.

**Autores:** Shlesinger, Miriam ( 1947-2012.) Pöchhacker, Franz

**Enlace a formato físico adicional:** Print version Doing justice to court interpreting. Amsterdam ; Philadelphia : John Benjamins Pub. Co., ©2010 9789027222565 (DLC) 2010030446 (OCoLC)649702149

**Punto acceso adicional serie-Título:** Benjamins current topics v. 26

---

## **Baratz Innovación Documental**

- Gran Vía, 59 28013 Madrid
- (+34) 91 456 03 60
- [informa@baratz.es](mailto:informa@baratz.es)